

POLIDORO

Studi offerti ad Antonio Carile

a cura di

GIORGIO VESPIGNANI



FONDAZIONE
CENTRO ITALIANO DI STUDI
SULL'ALTO MEDIOEVO
SPOLETO

2013

INDICE

GIORGIO VESPIGNANI, <i>Una premessa: alle « opere ed ai giorni »</i>	pag. XI
--	---------

I. TARDOANTICO CRISTIANO

CARMELO CRIMI, <i>Nazianzenica XVII. Note al testo del carne II,1,11 « de vita sua »</i>	» 3
MAR MARCOS, <i>Portrait of a persecutor: the defeat and death of Maximinus Daia in Christian Historiography</i>	» 13
VALERIO NERI, <i>L'imperatore e gli ebrei in età tardoantica: la testimonianza della storiografia pagana e cristiana</i>	» 37
JUANA TORRES, <i>Christiani contra paganos: la retórica de la persuasión en los discursos polémicos del s. IV</i>	» 59
MARGARITA VALLEJO GIRVÉS, <i>El patriarca Macedonio II y la aristocracia femenina de Constantinopla</i>	» 79
RAMÓN TEJA, <i>El milagro como medio de conversión del hereje en El prado espiritual de Juan Mosco</i>	» 105

II. IMMAGINI E MONUMENTI

JOSÉ M. ^A ÁLVAREZ MARTÍNEZ, <i>El puente romano de Mérida: consideraciones generales sobre la fábrica y sus restauraciones</i>	» 119
---	-------

VINCENZO RUGGIERI, <i>Quale Nicola? Un problematico ciclo affrescato su Gemile Adasi (Licia)</i>	pag.	133
EUGENIO RUSSO, <i>Due colonnette del ciborio giustiniano di S. Sofia di Costantinopoli?</i>	»	147
LETIZIA ERMINI PANI, <i>Ancora sulle torri pentagonali: un fossile guida per le fortificazioni in Italia nell'età di transizione</i>	»	153
SILVIA PASI †, <i>L'incontro fra Abramo e Melchisedech nella pittura copta</i>	»	167
PAOLA PORTA, <i>Immagini inedite di una pieve scomparsa del bolognese: S. Giovanni di Monte S. Giovanni</i>	»	181
ROBERTA BUDRIESI, <i>Da Ravenna a Mosca. Alcune osservazioni sui mosaici di Ravenna</i>	»	193
SILVANA CASARTELLI NOVELLI, <i>I segni egizi 'ka' e 'ba'; la memoria 'storiografica' di Roma; la "solitudine dell'Occidente". Qualche riflessione in tema (a passo di gambero) ..</i>	»	235

III. LA ROMANIA

TOMMASO GNOLI, <i>Metrokomiai e comunità di villaggio nell'Oriente antico e tardoantico</i>	»	273
MARTIN WALLRAFF, <i>Santa Sofia — Sofia dell'imperatore. Note su Costantino e la sua nuova capitale sul Bosforo</i>	»	291
MARIA CRISTINA CARILE, <i>Il Sacrum Palatium risplendente di luce: immagine e realtà del palazzo imperiale di Costantinopoli</i>	»	305
GIORGIO VESPIGNANI, <i>Appunti per lo studio della ideologia imperiale nel secolo V. Il dittico di Halberstadt</i>	»	329
SALVATORE COSENTINO, <i>La legislazione di Giustiniano sui banchieri e la carriera di Triboniano</i>	»	347
ENRICO MORINI, <i>« Gratuitamente hanno ricevuto, gratuitamente danno la guarigione ». I santi "anargiri" e Costantinopoli</i>	»	363

ADRIANA PIGNANI, <i>La Σωφροσύνη e i giudizi della mente. Ancora in margine alla Catechesi – Epitafio per la madre di Teodoro Studita</i>	pag.	387
CONSTANTINOS G. PITSAKIS †, <i>Megas kritès?</i>	»	403
TIZIANA CREAZZO, <i>Exempla di ταξις e meritocrazia a Bisanzio fra XI e XII secolo</i>	»	409
MARIA DORA SPADARO, <i>Giovanni l'Orfanotrofo dominus della basileia del fratello?</i>	»	425
GIOACCHINO STRANO, <i>Ideologia, retorica e prassi di governo nelle Muse di Alessio I</i>	»	443
RENATA GENTILE MESSINA, <i>Manuele Comneno e l'Italia (1157-1158)</i>	»	461
MARGHERITA ELENA POMERO, <i>Santità militare e rivendicazione della « basileia » nel Despotato di Tessalonica (prima metà del secolo XIII): nuove letture</i>	»	493
JOHANNES KODER, <i>Zur unterscheidung von Alter und neuer zeit aus Byzantinischer sicht</i>	»	507
CHRYSSA MALTEZOU, <i>Il riuso di testi militari bizantini nel XVI secolo</i>	»	523
PEDRO BÁDENAS, <i>De Bagdad a Toledo. Traducción y transferencia del saber en la edad media</i>	»	537
MIGUEL CORTÉS ARRESE, <i>La primera impresión de Constantinopla</i>	»	549

IV. LE ROMÂNIE: VENEZIA, GENOVA

EVANGELOS CHRYSOS, <i>Venice, Byzantium and the Franks. A note on DAI, chapter 28, 37-43</i>	»	565
SERGEJ P. KARPOV, <i>Perché Tana? Motivazioni ufficiali per proteggere e mantenere un lontanissimo insediamento veneziano</i>	»	569
SANDRA ORIGONE, <i>Il pregio e la rarità dell'esotismo: le gemme d'Oriente e il mondo mercantile</i>	»	577
M. MARCELLA FERRACCIOLI – GIANFRANCO GIRAUDO, <i>Un documento veneziano ducentesco chiose secentesche il mito perenne</i>	»	597

ANDREA NANETTI, <i>Modern Greek national identity and late Byzantium: new evidence for the 'Frankish' tower on the Acropolis of Athens as a case study</i>	pag. 611
--	----------

V. CAUCASO, IRAN, EUROASIA

GHERARDO GNOLI †, <i>Aspetti antroposofici dello zoroastrismo</i>	» 629
ANTONIO PANAINO, <i>Il Βασιλεύς stella dei Magi ed altre nugae bizantino-iraniche</i>	» 651
ANDREA GARIBOLDI, <i>Un solido bizantino da Pendžikent (Tagikistan)</i>	» 665
ANDREA PIRAS, <i>Fromo Kēsaro. Echi del prestigio di Bisanzio in Asia centrale</i>	» 671
PAOLO OGNIBENE, <i>La battaglia sul fiume Kalka</i>	» 691
RUSTAM SHUKUROV, <i>Churches in the citadels of Ispir and Bayburt: an evidence of 'Harem Christianity'?</i>	» 713
ISABELLE AUGÉ, <i>Le catholiques arménien au regard d'un ensemble documentaire de la première moitié du XIV^e siècle</i>	» 725
GAGA SHURGAIA, <i>Antimoz d'Iberia (Antim Ivireanul) e la cultura letteraria dell'Oriente cristiano tra la fine del XVII e l'inizio del XVIII secolo</i>	» 741

VI. MEDIOEVO OCCIDENTALE

ROBERTO BERNACCHIA, <i>La Bulgaria del basso Cesano tra tarda antichità e alto medioevo</i>	» 773
FRANCESCA BOCCHI, <i>Mutamenti e ricomposizione nelle città sarde</i>	» 797
MARIO MARCENARO, <i>La cristianizzazione della maritima ed i metropoli milanesi a Genova</i>	» 811
LUIGI CANETTI, <i>Dai Templari a Bisanzio o la falsa preistoria della Sindone di Torino</i>	» 827
RAFFAELE SAVIGNI, <i>L'Impero carolingio e i popoli del Nord</i>	» 849

ANNA FALCIONI, <i>La crociata di Sigismondo Pandolfo Malatesti in Morea dal carteggio sforzesco</i>	pag.	871
MAURO PERANI, <i>La stele funeraria di Rivqah da Verona e quella di Yehi'el Otolengo (1517-1567) da Lodi: un poema ebraico perduto e il più antico epitaffio di un Otolenghi</i>	»	893

VII. BIBLIOTECONOMIA, CODICOLOGIA, CRONACHISTICA

DONATELLA RESTANI, <i>Ricerche sulle immagini musicali nelle prime edizioni del Commento al sogno di Scipione di Macrobio</i>	»	915
ANTONELLA PARMEGGIANI, <i>La Cronica di Venexia della Famiglia B e la costruzione di un'identità civica nel XIV secolo. Fra contaminazioni, stereotipi letterari ed originalità stilistica</i>	»	929
PAOLA DEGNI, <i>Il ms. 126 della istituzione Biblioteca Classense: uno Zibaldone del XV secolo</i>	»	945
LORENZO BALDACCHINI, <i>Divagazioni bibliografiche su un viaggio da Venezia a Gerusalemme</i>	»	959
JOSÉ M. FLORISTÁN, <i>Privilegio de nobleza Otorgado a Manuel Accidas por Felipe II de España (4.VI.1574)</i>	»	965

VIII. STORIA, STORIOGRAFIA, MEMORIA STORICA

ELEONORA CAVALLINI, <i>La 'spoglia immemore' dell'eroe: da Achille a Garibaldi</i>	»	977
NICOLA CUSUMANO, <i>La morale della storia. Osservazioni sul terzo libro di Diodoro</i>	»	987
ENRICO MENESTÒ, « <i>Rileggere e riscrivere il Lanzoni</i> ». <i>Seconda puntata: la Colonia Iulia Fida Tuder (Todi)</i>	»	1005
ALESSANDRO IANNUCCI, <i>I letterati e il management. Archetipi, etimologie e tradimenti</i>	»	1047

JUANA TORRES

CHRISTIANI CONTRA PAGANOS: LA RETÓRICA
DE LA PERSUASIÓN EN LOS DISCURSOS POLÉMICOS
DEL S. IV*

Una vez finalizado el periodo de las persecuciones, la actividad apologética¹, que conoció una extraordinaria difusión entre los intelectuales cristianos desde el s. II hasta bien avanzado el s. V, había perdido su razón de ser en la acepción etimológica del término, pues a partir de Constantino la tarea fundamental de los escritores cristianos no era ya defender su religión, cada vez menos objeto de ataque, sino difundir su doctrina para lograr la ansiada universalidad. En su camino se interponían algunos intelectuales paganos, que no renunciaban a los cultos religiosos tradicionales y que utilizaban también la literatura para denostar al cristianismo. Siguiendo el modelo del *Discurso verdadero* de Celso, en el siglo IV fueron difundidos varios tratados polémicos como el *Con-*

* Este trabajo se ha realizado en el marco del Proyecto de Investigación del MICINN FFI2009-12006.

1. Sobre la apologética cristiana se ha generado una abundante bibliografía, cuyos títulos más recientes son: J. CL. FREDOUILLE, *L'Apologétique chrétienne: naissance d'un genre littéraire*, en *Revue des Etudes Augustiniennes*, XXXVIII (1992), pp. 219-234; ID., *L'Apologétique chrétienne antique: métamorphose d'un genre littéraire polymorphe*, ibid., XLI (1995), pp. 201-216; *Les apologistes chrétiens et la culture grecque*, éd. par B. POUDERON y J. DORÉ, Paris, 1998 (Collection Théologie Historique); *Apologetics in the Roman Empire. Pagans, Jews and Christians*, ed. by M. EDWARDS, M. GOODMAN, S. PRICE and C. ROWLAND, Oxford, 1999; J. W. HARGIS, *Against the Christians. The Rise of Early Anti-Christian Polemic*, New York, 2001²; *L'Apologétique chrétienne gréco-latine à l'époque prénicénienne*, éd. par A. WŁOSOK et F. PASCHOUD, Gênevre, 2004; *Critique and Apologetics. Jews, Christians and Pagans in Antiquity*, ed. by A. C. JACOBSEN, J. ULRICH and D. BRAKKE, Frankfurt, 2009 (ECCA 4); y *Continuity and Discontinuity in Early Christian Apologetics*, ed. by J. ULRICH, A. C. JACOBSEN and M. KAHOLOS, Frankfurt, 2009 (ECCA 5).

tra los cristianos del filósofo Porfirio ², y el *Contra los galileos* del emperador Juliano. Precisamente, ahora estudiaré cuatro discursos escritos durante el siglo IV que, además de divulgar el mensaje cristiano, pretendían rebatir ese tipo de obras pues, como afirma Gilles Dorival, « un rasgo original, que caracteriza a muchas de las apologías de los siglos III-V, es que están organizadas en torno a un texto anti-cristiano, cuya trama siguen, e intentan refutarlo línea a línea » ³. En realidad, de acuerdo con la terminología sugerida por otros investigadores como Maijastina Kahlos y Jean Claude Fredouille, en la época post-constantiniana la anterior defensa (*apología*) del cristianismo se habría convertido en ataque (*kategoría*) del paganismo. Por tanto, tendremos que dividir la literatura apologética cristiana en dos etapas: la de defensa *pro christianis* y la de ataque *contra gentes* ⁴. En relación con este segundo tipo de escritos, resulta revelador lo que dice Gregorio de Nacianzo al final de uno de sus discursos: « He aquí lo que yo tenía que decirte, Juliano, sobre las mentiras y divagaciones de Porfirio, donde vosotros encontráis el encanto de los acentos divinos, y sobre tu *Misopogon* o *Discurso de Antioquía*... obra que los cristianos desprecian más

2. Existen numerosos estudios sobre los escritos del filósofo neoplatónico Porfirio, especialmente sobre el *Contra los cristianos*, que ha sido ampliamente refutado, como, por ejemplo, A. MEREDITH, *Porphyry and Julian against the Christians*, en *Aufstieg und Niedergang der römischen Welt*, II, 23, 2, (1980), pp. 1119-1140; B. CROCKE, *The Era of Porphyry's Anti-Christian Polemic*, en *Journal of Religious History*, XIII (1984), pp. 1-14; T. D. BARNES, *Scholarship or Propaganda? Porphyry against the Christians and its Historical Setting*, en *Bulletin of the Institute of Classical Studies* (1994), pp. 53-65; PORPHYRE, *Contre les Chrétiens*, ed., tr. fr. J. CARLE, I, Aix-Marseille, 2008; y M. MERTANIEMI, « *Acerrimus inimicus* »: *Porphyry in Christian Apologetics*, en *Continuity and Discontinuity in Early Christian Apologetics* cit. (nota 1), pp. 97-112.

3. « Un trait original qui caractérise plusieurs des apologies des III^e, IV^e et V^e siècles...: elles sont organisées autour d'un texte anti-chrétien, dont elles suivent la trame et qu'elles entreprennent de réfuter ligne après ligne »: G. DORIVAL, *L'apologétique chrétienne et la culture grecque*, en *Les apologistes chrétiens* cit. (nota 1), p. 435. Sobre las refutaciones de los textos anticristianos y las obras que responden a cada uno de ellos son interesantes las pp. 435-436 de ese mismo artículo.

4. J. CL. FREDOUILLE, *Tertullien dans l'histoire de l'apologétique*, en *Les Apologistes chrétiens* cit. (nota 1), pp. 271-281, esp. 279; M. KAHLOS, *The Rhetoric of Tolerance and Intolerance: From Lactantius to Firmicus Maternus*, en *Continuity and Discontinuity* cit. (nota 1), pp. 79-95, esp. 79: « The defence of Christianity has been transformed into an attack against polytheistic religions. I call this a transformation from apologetics into "categorytics" ».

que a nada en el mundo »⁵. Las obras que aquí serán objeto de estudio pertenecen a esta segunda etapa de invectiva y son el *Contra los paganos* de Atanasio de Alejandría, los *Discursos IV y V contra Juliano* de Gregorio de Nacianzo y el *Discurso en honor del mártir Babila* de Juan Crisóstomo.

Los escritores cristianos cultivaron los diferentes géneros literarios, tanto los de tradición pagana como los de nueva creación, eligiendo el que en cada momento consideraron más adecuado para el objetivo perseguido. Además, gracias a su excelente formación retórica, compusieron obras de gran calidad literaria, dotadas de una gran fuerza persuasiva⁶. En efecto, la mayoría de los autores cristianos de los primeros siglos recibieron una esmerada educación y concluyeron el ciclo formativo en las más prestigiosas escuelas de retórica de la época⁷. De esa manera adquirirían un hábil manejo de las técnicas retóricas, lo cual les servía después para elaborar eficaces discursos persuasivos⁸. Precisamente, en

5. GRÉGOIRE DE NAZIANZE, *Discours 4-5 contre Julien*, ed. y tr. fr. J. BERNARDI, París, 1983 (Sources Chrétiennes 309), V, 41, p. 379.

6. Sobre los géneros literarios cultivados por los primeros autores cristianos siguen siendo útiles los trabajos de B. P. REARDON, *Les Courants littéraires des II^e et III^e siècles*, París, 1971; L. R., ROSSI, *I generi letterari nella patristica*, en *Augustinianum*, XIV (1974), pp. 381-699; y L. ALFONSI, *I generi letterari. Dall' antichità classica alla letteratura cristiana*, ibid., pp. 451-458. Otras obras más recientes son las de G. GÉNETTE ET ALII, *Théorie des genres*, París, 1986; K. HAMBURGER, *Logique des genres littéraires*, tr. fr., París, 1986; J. FONTAINE, *Comment doit-on appliquer la notion de genre littéraire à la littérature latine chrétienne du IV^e siècle?*, en *Philologus*, CXXXII (1988), pp. 53-73; J.-M. SCHAFER, *Qu'est-ce qu'un genre littéraire?*, París, 1989; FREDOUILLE, *L'Apologétique* cit. (nota 1), pp. 219-234; ID., *L'Apologétique chrétienne antique* cit. (nota 1), pp. 201-216; y A. KLOSTERGAARD PETERSEN, *The diversity of Apologetics: From Genre to a Mode of Thinking*, en *Critique and Apologetics. Jews, Christians and Pagans in Antiquity*, ed. by A. CH. JACOBSEN, J. ULRICH and D. BRAKKE, Frankfurt, 2009 (Early Christianity in the Context of Antiquity, 4), pp. 15-45.

7. El trabajo de E. REDONDO MOYANO, *Los « Progumnasmata »*, en *Retórica y educación. La enseñanza del arte retórico a lo largo de la historia*, ed. G. LOPETEGUI SEMPERENA, Amsterdam, 2008, pp. 117-149 resulta muy gráfico e interesante a propósito de los ejercicios de los alumnos en las escuelas de retórica. H. I. MARROU, *Histoire de l'éducation dans l'Antiquité*, París, 1965⁵, esp. cap. 9, es ya un clásico sobre el sistema educativo en la Antigüedad tardía; También son útiles M. L. W. LAISTNER, *Christianity and Pagan Culture in the Later Roman Empire*, Ithaca (NY), 1967; M. HARI, *Le déchiffrement du sens. Études sur l'herméneutique chrétienne d'Origène à Grégoire de Nysse*, París, 1993, esp. pp. 417-431; y DORIVAL, *L'apologétique* cit. (nota 3), pp. 423-424.

8. Como reflexión general a propósito de la persuasión por medio de la palabra es interesante el trabajo de R. BOUDON, *L'art de se persuader des idées fausses, fragiles ou dou-*

esta exposición señalaré los recursos retóricos y las argumentaciones de las que se sirvieron algunos escritores cristianos como Atanasio de Alejandría, Gregorio de Nacianzo y Juan Crisóstomo para persuadir a los paganos de la estupidez de sus creencias y de sus cultos y, simultáneamente, para hacer propaganda de la religión cristiana. He elegido para ello cuatro discursos compuestos por esos autores porque pertenecen al mismo género literario, y mi interés trasciende la particularidad de cada texto, para centrarme en las características propias de ese género ⁹.

La génesis de las obras es variada. El *Contra Gentes* de Atanasio, escrito probablemente en Tréveris entre el 335-337, durante el primero de sus exilios, parece ser la primera parte de un segundo libro *De incarnatione*, a pesar de que los manuscritos presentan estas obras por separado y cada una con un título distinto, como si fueran independientes ¹⁰. Su autor se dirige a un cristiano, pues le dice « Tú, que amas a Cristo » y « Oh, amigo de Cristo » ¹¹, aunque desconocemos su identidad. Pero no se debe descartar la posibilidad de que se tratara de un interlocutor ficticio, cuya existencia exigiría el género del discurso. A través de él pretende refutar los errores de los paganos y reafirmar en la fe cristiana a su destinatario.

Los discursos IV y V *Contra Julianum* fueron redactados por Gregorio de Nacianzo entre el 363 y el 365 ¹², inmediatamente después de la muerte del emperador, y son dos invectivas por medio de las cuales el autor deseaba convertirse en acusador del

teuses, Paris, 1990; y el de S. M. COCKROFT and R. COCKROFT, *Persuading people: An Introduction to Rhetoric*, Basingstoke (Ham), 2005².

9. En otro trabajo de reciente aparición utilizo el mismo enfoque, pero en él abordo el género del diálogo apologético: J. TORRES, *Recursos retóricos en la polémica literaria entre cristianos y paganos (ss. II-V): el género del Diálogo*, en *De cara al « Más Allá »: Conflicto, convivencia y asimilación de modelos paganos en el cristianismo antiguo*, ed. por M. LÓPEZ SALVÁ, Zaragoza, 2010, pp. 95-115.

10. Sobre estas cuestiones cfr. ATHANASE D'ALEXANDRIE, *Contre les Païens*, ed. y tr. fr. P. TH. CAMELOT, Paris, 1977² (Sources Chrétiennes 18 bis), pp. 9-12 de la Introducción.

11. Ibid., 1 y 47. Sobre este discurso cfr. M. SLUSSER, *Athanasius. « Contra gentes » and « De incarnatione ». Place and date of composition*, en *Journal of Theological Studies*, XXXVII (1986), pp. 114-117; A. FERRARI, *Il significato dell'apologia cristiana nel prologo dell'« Oratio Contra gentes » di Atanasio di Alessandria*, en *Association for the Studies of Religion*, I (1996), pp. 261-283.

12. Sobre la determinación de la fecha de composición de esos discursos cfr. GRÉGOIRE DE NAZIANZE, *Discours 4-5 contre Julien*, ed. cit. (nota 5), pp. 11-37.

« impío ». Así lo afirmaba expresamente: « Conviene que este hombre sea castigado mediante la palabra »; « En este discurso trazaremos para la posteridad una especie de estela infamante con sus fechorías »; « He contado estos acontecimientos porque considero que proporcionan las pruebas de acusación más graves y más importantes contra él » y « Aquí tienes nuestra estela [...] Ella te estigmatiza a ti y a los tuyos [...] »¹³. A pesar de que el título convencional de esos dos discursos haga referencia solamente a Juliano, en realidad van dirigidos también « contra los griegos », tal como algunos manuscritos lo recogen. Gregorio pretendía, por tanto, rebatir al emperador y a todo el mundo helenístico que él representaba y defendía, incluyendo sus ritos, sus creencias, sus poetas y filósofos. Van dirigidos al público en general, cuanto más amplio mejor, para darles a conocer la perversidad del emperador « apóstata »; suponemos que ese público sería variopinto, formado tanto por seguidores del helenismo como por cristianos, para disuadir a unos y consolidar en sus creencias a otros¹⁴.

En el caso del discurso *In Babilam*, Juan Crisóstomo lo escribió con ocasión del aniversario de la muerte del mártir que da nombre a la obra, y que se había producido en el año 250. Su objetivo era doble, por una parte ensalzar las virtudes de éste y por otra desacreditar la actuación del emperador Juliano, que ordenó trasladar las reliquias de Babila desde el *martyrion*, situado en Dafne, al cementerio de Antioquía¹⁵. Debió redactarlo a finales del 378 o

13. Ibid., Or. IV, 4 y 20; Or. V, 1, 19 y 42.

14. Ibid., Or. IV, 1. A propósito de las relaciones entre ambos personajes cfr. J. BERNARDI, *Un réquisitoire: les Invectives de Grégoire de Nazianze contre Julian*, en *L'empereur Julien, de l'histoire à la légende (331-1715)*, éd. par R. BROWN et J. RICHER, I, Paris, 1978; U. CRISCUOLO, *Gregorio di Nazianzo e Giuliano*, en *Talariskos. Studia Graeca Antonio Garzya sexagenario a discipulis oblata*, Napoli, 1987, pp. 165-208; S. ELM, *Hellenism and Historiography: Gregory of Nazianzus and Julian in Dialogue*, en *Journal of Medieval and Early Modern Studies*, XXXIII (2003), pp. 493-515; EAD., *Gregory of Nazianzus' Life of Julian Revisited (Or. 4 and 5): The Art of Governance by Invective*, en *From the Tetrarchs to the Theodosians. Later Roman History and Culture, 284-450 CE*, ed. by S. MCGILL, C. SOGNO and E. WATTS, Cambridge, 2010, pp. 171-182.

15. He dedicado varios trabajos a esos sucesos, abordándolos desde diferentes perspectivas, como se puede ver en J. TORRES, *La ocupación de espacios sagrados como fuente de conflicto entre paganos y cristianos*, en *Libertad e intolerancia religiosa en el Imperio romano*, ed. por J. FERNÁNDEZ UBIÑA y M. MARCOS, Madrid, 2007, pp. 83-96; EAD., *Actitudes de intolerancia político-religiosa. El emperador Juliano y el obispo Juan Crisóstomo en conflicto*, en *Tolerancia e intolerancia religiosa en el Mediterráneo Antiguo. Temas y problemas*, ed. por M.

comienzos del 379 y, a pesar de la utilización de verbos como hablar, decir o escuchar, y de las interpelaciones a un supuesto auditorio, parece claro que se trató de un texto escrito y no de una homilía. Sí que pronunció una ante los fieles posteriormente, en torno al 386, con motivo de la celebración de la fiesta de la ciudad, cuyo patrón era el obispo y mártir Babila¹⁶. Al igual que sucede con los *Discursos* de Gregorio de Nacianzo a los que acabo de hacer referencia, en este caso el título completo aparece como *En honor del mártir Babila y contra los Griegos*, aunque generalmente se utilice abreviado, *Sobre Babila*; por tanto, también Juan Crisóstomo pretendía arremeter contra los cultos paganos, anteponiéndoles la superioridad del cristianismo. Las obras seleccionadas para este estudio son, por tanto, apologeticas porque su cometido último consistía en rebatir al adversario, y ésta es una de las tareas inherentes a una buena defensa¹⁷. Comparten además la lengua en que fueron escritas, el griego, y la época post-constantiniana de afianzamiento y difusión para el cristianismo.

Siguiendo la clasificación de los discursos establecida por la preceptiva retórica, podemos intentar identificar a qué tipo pertenece cada uno de ellos. El *Contra los paganos* de Atanasio se puede considerar un discurso « epidíctico », también llamado « demostrativo », ya que se dirige a un individuo particular, que le ha solicitado la exposición de su doctrina. Según el modelo de ese tipo de

MARCOS y R. TEJA, Madrid, 2008, pp. 101-121; EAD., *Emperor Julian and the Veneration of Relics*, en *Antiquité Tardive*, XVII (2009) (*L'Empereur Julien et son temps*), pp. 21-30; y EAD., *El poder de los ídolos y de las reliquias: un conflicto de competencias*, en « *Homo religiosus* ». *Mediadores con lo divino en el mundo mediterráneo antiguo*, ed. por M. L. SÁNCHEZ LEÓN, Palma de Mallorca, en prensa, pp. 1233-1248.

16. Cfr. JEAN CHRYSOSTOME. *Discours sur Babylas*, ed. y tr. fr., M. A. SCHATKIN, C. BLANC y B. GRILLET, Paris, 1990 (Sources Chrétiennes 362), pp. 20-23 de la Introducción. A partir de ahora las referencias se harán siguiendo esa edición, que incluye también el texto crítico y la traducción de la Homilía. Se ha publicado recientemente un artículo sobre este discurso de Juan Crisóstomo: C. SHEPARDSON, *Rewriting Julian's Legacy: John Chrysostom's On Babylas and Libanius' Oration 24*, en *Journal of Late Antiquity*, II (2009), pp. 99-115.

17. No entraré en distinciones más precisas sobre la terminología adecuada para definir este tipos de obras, como sugiere A. CH. JACOBSEN, *Apologetics and Apologies. Some Definitions*, en *Continuity and Discontinuity* cit. (nota 2), pp. 5-21: « I suggest that only texts with a high and dominating defensive intensity should be called apologies, while texts with a low apologetic intensity should be classified as texts with apologetic elements or motives » (p. 12).

discursos, se ocupa de sucesos del pasado y el público receptor no tiene capacidad para influir sobre esos hechos, sino tan solo de asentir o disentir sobre la manera de presentarlos que tiene el orador, recurriendo para ello a alabanzas o vituperios. Por otra parte, los discursos de Gregorio de Nacianzo y de Juan Crisóstomo demuestran con argumentaciones la bondad del cristianismo, y por tanto también se pueden encuadrar en cierta manera en el género epidíctico; pero a su vez comparten características propias del «judicial», pues no se limitan a la exposición de unos hechos, sino que emiten un juicio sobre ellos. En efecto, están orientados a juzgar los acontecimientos que Juliano protagonizó, llevando a cabo el ataque del helenismo y la defensa del cristianismo. Puesto que los sucesos del pasado ya no son por sí mismos verificables, sino que están sujetos a valoración, los oradores elaboraban argumentos para sustentar su convicción sobre lo acontecido.

En cuanto a su estructura, las obras adoptan esquemas retóricos clásicos. Así, el *Discurso contra los paganos* utiliza una *dispositio* tópica, presente en obras apologéticas tan relevantes como las *Instituciones divinas* de Lactancio, la *Ciudad de Dios* de Agustín y la *Terapéutica de las enfermedades griegas* de Teodoreto de Ciro. Es decir, tras una breve introducción, divide la exposición en dos partes fundamentales, una primera refuta las acusaciones del adversario y a su vez lo ataca, poniendo de manifiesto los aspectos rechazables del paganismo. Se denomina *refutatio* o *reprehensio* y en ella el autor manifiesta una actitud negativa y defensiva. La segunda parte se conoce como *demonstratio* y está dedicada a exponer el contenido de la doctrina cristiana y a demostrar sus bondades. Es, por tanto, la parte más positiva. En los discursos *Contra Juliano*, tras un breve *exordium*, que tiene por objeto captar la atención del público e indicarle la estructuración del discurso, el autor pasa a la *narratio*, donde expone las maldades y las medidas represoras e injustas que el emperador habría aplicado a los cristianos; él a su vez critica y ridiculiza a los dioses, filósofos y poetas en una durísima invectiva contra el helenismo. A este primer objetivo verificado en el discurso IV le sigue en el V la exposición de los castigos que la divinidad reserva a los malvados e impíos, en consonancia con la derrota y muerte infamante de Juliano. Por último, el *Discurso sobre Babilonia* es el que más fielmente ha seguido las reglas de la retórica, pues se observan definidas con nitidez las siguientes partes: La introducción general o proemio; la exposición de los hechos

(*narratio*) con la aportación de numerosas pruebas (*argumentatio*) para demostrarlos y sustentar así su tesis; y la conclusión o epílogo, que es una recapitulación de los principales argumentos e incluye la *peroratio*, es decir, la parte destinada a atraerse la voluntad del oyente, suscitando sus afectos y provocando su compasión y su indignación. Tras esta primera aproximación podemos constatar que la normativa retórica, que los escritores cristianos habían recibido en su juventud, la aplicaban a sus obras, adaptando en este caso la forma al contenido de cada discurso.

En los escritos objeto de nuestro estudio se percibe claramente que sus autores pretendían ante todo convencer, de ahí que, haciendo uso de la retórica clásica, recurrieran a diferentes estrategias de persuasión. Entre ellas destaca la argumentación, que permite aportar razones y pruebas para convencer al público de las tesis defendidas. Existen tres tipos de argumentos que pueden ser empleados en un discurso: los relativos al *êthos*, al *páthos* y a la *léxis*. Siguiendo esa clasificación, las argumentaciones alusivas a las costumbres y al modo de ser (*êthos*) se encuentran en las obras que estamos estudiando, pues los tres autores cumplen el requisito moral y afectivo de inspirar confianza en su auditorio. Son personajes de enorme relieve dentro de la jerarquía eclesiástica, como demuestra el hecho de que llegaran a ser obispos de dos de las más importantes sedes orientales: la de Alejandría, ocupada por Atanasio, y la de Constantinopla por Gregorio en primer lugar y unos años después por Juan Crisóstomo. Pero además se preocupan de parecer humildes, sinceros y cercanos a los oyentes, como podemos apreciar en algunos ejemplos. Así, Atanasio dedica palabras de afecto a su interlocutor, tales como «querido» y «amigo». Afirma que es consciente de que el conocimiento de la verdadera religión no necesita ser enseñado, pues cada día se manifiesta por sí misma y muestra las obras de Cristo, «Sin embargo, dice, puesto que tú deseas oír hablar de ello, pues bien, querido, en la medida en que nosotros podemos, te expondremos alguna cosa sobre la fe de Cristo [...] Seguramente las Sagradas Escrituras, divinamente inspiradas, bastan para la exposición de la verdad, hay también numerosos tratados compuestos para este fin por nuestros bienaventurados maestros [...] Pero, como actualmente no tenemos entre las manos las obras de los maestros, es preciso que lo

que nosotros hemos aprendido de ellos te lo expongamos ahora por escrito »¹⁸.

También asegura en la introducción que su primer objetivo es persuadir de su ignorancia a los no creyentes, pues la verdad brillará por sí sola cuando sean refutadas las mentiras. Gregorio, por su parte, está convencido de que con sus escritos presta una gran ayuda a la humanidad y hace justicia a las fechorías que Juliano habría cometido contra los cristianos. Por ello asegura: « Este discurso lo ofreceré a Dios como un sacrificio de acción de gracias más sagrado y más puro que la inmolación de cualquier víctima privada de palabra »¹⁹; y añade: « Ahora nos proponemos otro fin [...] más sagrado a los ojos de Dios, más agradable para nosotros y más útil para la posteridad. A lo que he dicho quiero añadir el justo juicio que la balanza de Dios reserva a los crimenes, castigando a unos inmediatamente y dejando un margen a otros [...] »²⁰.

Y Juan Crisóstomo se dirige a su hipotético público para decirles que va a contar un suceso extraordinario, que tuvo lugar en su tiempo, y que es considerado por él de gran trascendencia para todos.

Se registran igualmente en estas obras los argumentos que pretenden provocar en el público diversos sentimientos y suscitar emoción (*páthos*) por los hechos narrados. Para generar el rechazo a la idolatría los autores tratan de poner en evidencia la estupidez de adorar trozos de madera y de piedra, como representación de unos dioses que, en realidad, han sido seres humanos desvergonzados, inmorales, autores de adulterios, violaciones, castraciones, delitos de pederastia, asesinatos, etc.²¹. Al propio tiempo que descalifican a las divinidades paganas, atribuyen a sus seguidores las mismas acusaciones tantas veces vertidas por ellos contra los cristianos. Recurren así a la estrategia de la retorsión de los argumentos, que consiste en atribuir al oponente los delitos que éste le había adjudicado previamente; con frecuencia había sido utilizada tanto en filosofía como en retórica, e igualmente se recurrió a ella en la

18. ATHAN. *Contra gentes* 1.

19. GREG. NAZ. *Or.* IV, 3.

20. ID. *Or.* V, 1.

21. ATHAN. *Contra gentes* 11-15; GREG. NAZ. *Or.* IV, 70, 115, 116 y 119-122; y CHRYSOST. *In Babylam* 74.

literatura polémica cristiana ²². Resulta llamativa la profusión de descripciones cargadas de detalles escabrosos, para conseguir impresionar al público e inclinarle hacia la compasión o al desprecio, dependiendo del objetivo buscado. Gregorio de Nacianzo describe con todo lujo de detalles la tortura y muerte del obispo Marco de Aretusa a manos de una población enloquecida, por haber destruido un templo pagano de la ciudad; cuenta cómo el anciano era arrastrado por los cabellos, clavado con estiletes, expuesto a las picaduras de abejas tras ser untado con miel y otra serie de suplicios ²³, con la evidente finalidad de despertar conmiseración para con los mártires cristianos y odio hacia los seguidores del paganismo. Ese mismo autor proporciona una detallada enumeración de los ultrajes sufridos por los cristianos a causa del emperador Juliano, que está plagada de adjetivos y sustantivos grandilocuentes para causar mayor impacto en los que le escuchan; entre otros aparecen: miradas de odio, edificios sagrados, sangre impura, sacrificio puro, lugares prohibidos, altares del ateísmo, codicia, impiedad, cabellos blancos de los sacerdotes, pudor de las vírgenes, santos mártires, cerdos inmundos, ultrajes, pestilencia y blasfemia ²⁴.

Juan Crisóstomo recurre también a descripciones impactantes dirigidas directamente al corazón del público, puesto que pretende resaltar la crueldad de un emperador pagano ²⁵ que, habiendo aceptado como prenda de amistad al hijo de un rey, después lo asesinó en vez de cuidarlo; esto sucedió en la época del obispo Babila, hacia el año 250. Para ello utiliza términos altisonantes y alusivos a conceptos sagrados tales como: la más cruel de las bestias, el infanticidio, la amistad y el compromiso, los juramentos, el pacto, el respeto, la piedad, la compasión, la gloria, el honor, la cólera y la desesperación, el miserable, etc., y además traza una vívida reconstrucción de los hechos. Describe el momento en que el niño es entregado por su padre con lágrimas en los ojos; al mal-

22. Se pueden ver ejemplos de esto en TORRES, *Recursos retóricos en la polémica* cit. (nota 9), pp. 95-115.

23. GREG. NAZ. *Or.* IV, 89.

24. *Id.* *Or.* V, 29.

25. Algunos investigadores han sugerido la posibilidad de que se tratara del emperador Filipo el Árabe, como por ejemplo J. M. YORK, JR., *The Image of Philip the Arab*, en *Historia*, XXI (1972), pp. 320-332; y H. CROUZEL, *Le christianisme de l'empereur Philippe l'Arabe*, en *Gregorianum*, (1975), pp. 545-550.

vado emperador blandiendo su espada, cogiendo al muchacho por el cuello mientras éste temblaba y exhalaba sus últimos quejidos llamando a su padre; cómo recibe el golpe, se retuerce convulsivamente pateando en el suelo y manchando la tierra con chorros de sangre, y ante ese espectáculo -imaginario, pues él no lo presencié- afirma: « siento que se rompen mis entrañas, que la razón me abandona y que una niebla de desesperación se extiende por mis ojos »²⁶. Tras leer esto, se tiene la impresión de estar ante cualquier periódico sensacionalista actual, debido a que resulta tremendamente gráfico.

Las estrategias retóricas relacionadas con la estética, o *léxis*, han sido cuidadas con esmero desde la época de la retórica clásica hasta nuestros días, como se puede apreciar en la producción literaria de todos los tiempos, y actualmente de manera especial en el mundo de la comunicación. Interesa sobre todo el atractivo estético del mensaje, el estilo, para causar una agradable sensación en el auditorio ya que de él depende en gran medida el éxito de la publicidad²⁷. Nuestros autores también se ocupaban de dotar a sus discursos de un estilo elegante, pues eran conscientes de que esto predispone favorablemente al oyente. Resultaría prolijo realizar un estudio exhaustivo de las figuras retóricas utilizadas en los cuatro discursos que estoy analizando, y por ello señalaré los recursos más significativos y más frecuentes. Una prueba clara de la importancia concedida a la forma aparece en el *Contra los paganos* de Atanasio, cuando éste señala la conveniencia de transmitir por escrito a su destinatario la doctrina cristiana para que no parezca rudimentaria y absurda o irracional (*eutelés kai álogos*)²⁸. Paso a enumerar esos recursos:

1. — Se registra un uso frecuente de la argumentación deductiva o silogística, con la intención de poner en evidencia la sin razón de los cultos paganos. Me refiero a silogismos del tipo:

— Los paganos consideran a los ídolos como una representa-

26. CHRYSOST. *In Bab.*, 24-27.

27. Resulta muy sugerente al respecto el interesante artículo de A. LÓPEZ EIRE, *La revalorización de la retórica en la actualidad*, en *Retórica y educación* cit. (nota 7), pp. 17-82.

28. ATHAN. *Contra gentes* 1. Además de preocuparse por el buen estilo, los intelectuales cristianos tenían en cuenta que una de las principales acusaciones de los paganos contra ellos consistía en el carácter rudo e inculto de sus textos sagrados y también de sus creencias. Cfr. ORIG. *Contra Celsum*, I, 9.

ción de sus dioses, y por ello les dedican elogios que están por encima de la naturaleza humana; pero sus acciones vergonzosas son propias de la conducta de los hombres; por consiguiente es imposible admitir que quienes actúan así sean dioses ²⁹.

– Afirman también que se les considera dioses porque han sido útiles para los hombres, gracias a la invención de las artes – el modelado, el tejido, la música, la caza, la agricultura, etc.–; pero esa cualidad no hay que atribuírsela a los dioses, sino a la naturaleza común de los hombres, que descubren las artes imitando a la naturaleza; por tanto, si los dioses se han vuelto hábiles en el ejercicio de las artes, es preciso mirarlos como hombres y no como dioses; o bien, si el descubrimiento de las artes les hace dignos de ser llamados dioses, entonces también deben ser considerados dioses los hombres inventores de las artes ³⁰.

Esta es una prueba más del hábil manejo de la retórica por parte de los autores cristianos, pues, como afirma Atanasio de Alejandría « Un discurso apoyado en fuertes razonamientos proporciona una demostración irrefutable » ³¹. También Gregorio de Nacianzo demuestra una elevada consideración hacia el poder de la elocuencia (*dýnamis lógu*) al definirla como « el arma de la virtud en manos de los hombres de bien, pero también [...] el aguijón del vicio en las de los malvados » ³².

2. – La ironía también es utilizada con profusión en los discursos, de manera especial en los de Gregorio de Nacianzo, buscando diversas finalidades. Unas veces para desprestigiar a los filósofos griegos ³³; otras para poner en evidencia la injusticia de algunas decisiones tomadas por el emperador Juliano, como por ejemplo la exculpación de los paganos que habían asesinado a varios cristianos en Gaza, exclamando « Oh, qué maravillosa y humanitaria sentencia » ³⁴; o bien en alusión al maltrato que infligía a los cris-

29. ATHAN. *Contra gentes*, 15-17.

30. Ibid. 18-21.

31. Ibid. 45.

32. GREG. NAZ. *Or.* IV, 30.

33. Ibid. 43-44; 59.

34. Ibid. 93. La fuente principal para conocer estos sucesos es Soz. *Hist. Eccles.*, V, 9, que describe cómo Eusebio, Nestabo y Zenón fueron sacados de sus casas, conducidos a la prisión y azotados, para después ser arrastados a la calle, donde murieron apedreados y molidos a golpes; cfr. J. R. AJA SÁNCHEZ, *Obispos y mártires palestinos: el caso de Gaza (s. IV)*, en *Gerión*, XIX (2001), pp. 569-594.

tianos, dice: « tú que eres el hombre más sabio y más inteligente del mundo, tú que conduces a los cristianos a la cima de la perfección [...] »³⁵; « [...] nos había cerrado el acceso a la palabra tu grande y maravillosa legislación »³⁶. También con intención de criticar el carácter de Juliano ironiza diciendo « ¿Cómo no alabar la lección de este filósofo tan ajeno a la cólera, tan por encima de las pasiones? [...] »³⁷; así mismo Gregorio recurre a la ironía a propósito de la pretendida habilidad retórica del emperador llamándole « rey filósofo » y « nuevo sofista »³⁸ e increpándole de la siguiente forma: « Espero tus discursos de sofista coronado, tus silogismos invencibles y tus entimemas »³⁹.

3. – Los autores recurren a menudo a comparaciones mediante las cuales tratan de poner de manifiesto la superioridad de una parte sobre la otra. Por ejemplo Gregorio de Nacianzo compara a los filósofos del paganismo y a los ascetas cristianos, saliendo siempre mejor parados los últimos⁴⁰; o a Constancio, a quien retrata como el prototipo de emperador cristiano ideal, frente a Juliano, el tirano y apóstata⁴¹. También establece comparaciones entre las celebraciones festivas de los paganos y las de los cristianos, contraponiendo la excelencia de sus prácticas a la indignidad de las de sus adversarios. Así, elabora una lista de manifestaciones festivas antitéticas: los himnos en vez de los tamboriles; el canto de los salmos en lugar de las melodías execrables; las expresiones de acción de gracias en sustitución de los aplausos del teatro; la meditación en vez de la risa; el discurso razonado y no la ebriedad; una actitud digna en lugar de la indolencia y la molicie; el baile casto frente a la danza indecente⁴². Acusa a los paganos de otorgar solo importancia a las apariencias, mientras que los cristianos desprecian el aspecto exterior: « Ellos están adornados con púrpura, condecoraciones y bellas coronas de flores, pues se preocupan de su presancia y de distinguirse de la gente común [...] En cambio noso-

35. GREG. NAZ. *Or.* IV, 99.

36. *Id.* *Or.* V, 39.

37. *Ibid.* 21.

38. *Id.* *Or.* IV, 91 y 112.

39. *Id.* *Or.* V, 30.

40. *Id.* *Or.* IV, 72-73.

41. *Ibid.* 34.

42. *Id.* *Or.* V, 35.

tros nos preocupamos poco de las apariencias y de la palabra y sí del hombre interior » ⁴³.

Gregorio contrasta igualmente la suntuosidad y las sinceras manifestaciones de dolor en los funerales de Constancio con el regreso del cadáver de Juliano y su enterramiento sin honores en Tarso ⁴⁴.

Juan Crisóstomo contrapone la trayectoria seguida por el paganismo a la del cristianismo, con intención de resaltar los méritos de éste, afirmando que aquella religión « se había extendido ya por toda la tierra y había poseído las almas de todos los hombres y, ya tardíamente, a pesar de toda esa fuerza y ese progreso, fue arruinada por el poder de Cristo ». Por el contrario, la doctrina cristiana, « no después de haberse expandido por todas partes y de ser sólidamente establecida [...] encontró gente para hacerle la guerra sino que, antes de ser implantada, fue obligada a entrar en lucha con el mundo entero [...] » ⁴⁵. Para subrayar la crueldad del emperador asesino enfrenta la consideración que de él tenía el rey con la realidad, totalmente opuesta: « El rey entregó su hijo a quien tenía por amigo y aliado, pero en realidad era la más cruel de las bestias » ⁴⁶. También contrapone la pompa y el lujo del rey a la modestia del obispo, para destacar el valor y la excepcionalidad del gesto de éste último cuando prohibió al emperador el acceso a la iglesia, recurriendo a una descripción evocadora, muy del gusto de las escuelas de retórica. De esta manera contrasta los rasgos propios de uno y otro: las vestimentas lujosas, la toga de púrpura, las joyas y piedras preciosas en las manos, en el broche del manto y en la diadema del emperador, frente al aspecto modesto, las ropas comunes, el alma llena de compunción y el corazón exento de arrogancia de Babila ⁴⁷. Como extremos opuestos, compara a los sabios griegos con el mártir; ellos no se expresan nunca con medida, sino con demasiada o con escasa franqueza, de forma que son acusados por ello de insensatos y de cobardes o de fanfarrones y vanidosos, en cambio el mártir no da muestras de cólera, de cobardía, de fanfarronería, de vanidad, de odio, de mie-

43. Id. *Or.* IV, 114.

44. Id. *Or.* V, 16-18.

45. CHRYSOST. *In Bab.*, 15.

46. Ibid. 24.

47. Ibid. 32-33.

do o de adulación ⁴⁸. Resalta con frecuencia el contraste entre las prácticas de los seguidores de los cultos tradicionales y las de los discípulos de Cristo. Los unos son atraídos por las borracheras y las orgías, la música de las flautas y tamboriles, por las conversaciones y los actos impúdicos; los otros, en cambio, han expulsado de su hábitos todas esas locuras e inmoralidades, y han introducido en su lugar « Todo lo que es noble, puro, justo, honorable y todo lo que es virtud y digno de alabanza » ⁴⁹. Frente a la violencia y la coacción utilizada contra los cristianos por sus perseguidores, ellos deben recurrir a la persuasión, el razonamiento y la dulzura para derrocar el error pagano ⁵⁰.

4. – Otra de las estrategias más recurrentes es la metáfora, utilizando para ello todo tipo imágenes. Los escritores presentan realidades distintas pero que ellos asemejan pues, desde su perspectiva, poseen características comunes; así, asimilan al monoteísmo con el orden y la armonía, y al politeísmo con la anarquía. Atanasio pone diversos ejemplos de esa coincidencia: los miembros del cuerpo humano son varios, pero están magníficamente gobernados por una sola cabeza; un hombre toca todas las cuerdas de una lira y produce armoniosas melodías; y los diversos integrantes de un coro, dirigidos por un solo miembro, son capaces de aunar sus esfuerzos para producir hermosos conciertos ⁵¹. Gregorio de Nacianzo identifica el paganismo oculto de Juliano con el fuego, retenido dentro del bosque pero latente, y con el agua, sometida bajo tierra pero que brota de vez en cuando por los manantiales ⁵². También pretende demostrar la imposibilidad de silenciar las bocas de los cristianos, en alusión a la ley dictada por Juliano prohibiéndoles la enseñanza ⁵³, y asegura que de igual forma que no se pueden detener las cataratas del Nilo, ni interceptar los ra-

48. Ibid. 37.

49. Ibid. 43-44. El entrecomillado reproduce textualmente el versículo 4, 8, de la epístola a los Filipenses de Pablo.

50. Ibid. *In Bab.*, 13.

51. ATHAN. *Contra Gentes* 38-43.

52. GREG. NAZ. *Or.* IV, 30.

53. Fue emitida el 17 de Julio del 362 y está recogida en *Cod. Th.* XIII, 3, 5: Idem a. magistros studiorum doctoresque excellere oportet moribus primum, deinde facundia. Sed quia singulis civitatibus adesse ipse non possum, iubeo, quisque docere vult, non repente nec temere prosiliat ad hoc munus, sed iudicio ordinis probatus decretum curialium mereatur optimorum conspirante consensu. Hoc enim decretum ad me tractandum

yos del sol, tampoco se puede encadenar la lengua de los cristianos ⁵⁴.

Juan Crisóstomo identifica a los filósofos y oradores paganos con simples chiquillos que dicen tonterías, y les atribuye una mentalidad infantil porque, según él, se habían puesto en ridículo en su combate contra los cristianos y habían suscitado únicamente la risa con sus libros, desaparecidos en su mayor parte ⁵⁵. Utiliza una metáfora muy gráfica para describir el fin del paganismo: « El error de la superstición griega se ha extinguido y se ha desplomado sobre sí mismo como los cuerpos en proceso de una larga putrefacción, sin que nada les cause daño se deterioran, se descomponen poco a poco y desaparecen » ⁵⁶. Recurre también al ejemplo del fuego para compararlo con el cristianismo porque, a pesar de ser una pequeña chispa depositada en la tierra, no fue extinguida sino que se extendió rápidamente y destruyó a los enemigos; y, en su opinión, análogo es el proceso de difusión del pecado ⁵⁷. Juan utiliza igualmente metáforas de la medicina del cuerpo y las hace extensivas al cuidado del alma, como por ejemplo que la calma y la serenidad exigible al médico ante una intervención quirúrgica, ha de ser adoptada también por el terapeuta de almas ⁵⁸. Se encuentra con frecuencia en sus obras la imagen del caballo furioso para referirse al pecado pues, si no tiene nadie que lo frene, avanza incontrolable, arroja el bocado y al jinete que lo guía y, llevado de su impetuosidad se lanza él mismo al precipicio ⁵⁹.

5. – Nuestros autores utilizan con profusión en sus discursos la figura retórica del *oxímoron*, o *contradictio in terminis*, incluyendo en una misma estructura sintáctica términos antitéticos. Encontramos

referetur, ut altiore quodam honore nostro iudicio studiis civitatum accedant. Dat. XV kal. iul., acc. IIII kal. augustas Spoletio Mamertino et Nevitta cons. (362 iun. 17).

54. GREG. NAZ. Or. V, 39.

55. CHRYSOST. In Bab., II, 45 y 108. Ya Orígenes utilizaba la misma metáfora con respecto a los profetas judíos, cuya firmeza era como un juego de niños (*Contra Celsum* VII, 7). Juan Crisóstomo reproduce parcialmente en el capítulo 108 una cita de Platón (*Timeo* 22b): « Vosotros los helenos, sois eternos muchachos, no ha habido ningún viejo entre vosotros, todos sois jóvenes de alma, porque no poseéis ningún testimonio primitivo... », y él la adapta, cambiando su orientación para ir contra los paganos.

56. Ibid. 13.

57. Ibid. 15 y 53.

58. Ibid. 39 y 71.

59. Ibid. 55.

multitud de ejemplos en los discursos *Contra Juliano*, como veremos a continuación. Gregorio increpa a Juliano diciéndole: « [...] y, sin combate, la victoria me pertenece a mí, a quien tú has combatido impidiéndome combatir »; o « ¿Por qué esta precipitación en una bondad tan cruel? »⁶⁰. La descripción del carácter del emperador se puede considerar como el paradigma del oxímoron, pues asegura que « Su bondad estaba llena de dureza, su persuasión era violencia, su indulgencia servía de excusa a la crueldad: quería que el recurso a la fuerza pareciera natural en el momento en que renunciaba al uso de la persuasión »⁶¹. En un capítulo dedicado a ensalzar la virtud y la capacidad de sacrificio de los ascetas cristianos recurre a esa figura retórica de manera sistemática a lo largo de todo el párrafo, afirmando que ellos « están entre los hombres y por encima de los asuntos humanos; encadenados y libres; vencidos e invencibles; que no poseen nada en este mundo, y sí todo lo que está por encima del mundo; que son hombres a quienes la mortificación hace inmortales; que son rechazados y se sientan en tronos; que están desnudos y tienen el vestido de la incorruptibilidad; que comparten la soledad, etc. »⁶².

Como síntesis de la política religiosa de Juliano para con los cristianos, Gregorio afirma que « buscaba el medio de obligarlos dulcemente (*epieikós ebiázeto*) »⁶³, y un poco más adelante continúa con la misma idea contradictoria exclamando: « ¡Qué maquiavelismo en las intenciones de nuestro asesino y protector, de este legislador que violaba las leyes [...] de este enemigo y de este vengador! »⁶⁴. La frecuencia con que ese autor recurre al oxímoron demuestra su gusto por el virtuosismo retórico.

También Juan Crisóstomo se sirve de ese recurso en ocasiones, como por ejemplo para poner de manifiesto el contraste entre la apariencia y la realidad, identificándolas en este caso con el emperador Juliano y el obispo Babila respectivamente, por eso afirma: « Sucedió todo lo contrario de lo que parecía. El hombre

60. GREG. NAZ. Or. IV, 6 y 35.

61. Ibid. 62.

62. Ibid. 71.

63. Ibid. 79. Sobre esta afirmación ha desarrollado un estudio completo M. MARCOS, « He forced with gentleness » *Emperor Julian's Attitude to religious Coercion*, en *Antiquité Tardive*, XVII (2009) (*L'Empereur Julien et son temps*), pp. 191-204.

64. GREG. NAZ. Or. IV 97.

encadenado (el obispo) estaba liberado de todas las cadenas a la vez [...] En cambio el que parecía liberado del hierro y del acero (el emperador) estaba cargado con otras cadenas más pesadas, encerrado por los lazos del pecado »⁶⁵.

CONCLUSIONES

Como síntesis de esta exposición, podemos afirmar que los discursos apologéticos del siglo IV, más extensos que los de la etapa anterior, como se constata igualmente en los demás géneros, evidencian la principal preocupación de sus autores, es decir, persuadir y hacer propaganda de sus creencias. En consecuencia, tienen muy presente la utilidad de la retórica para conseguir sus fines.

a) En cuanto a su estructura, las obras han adoptado esquemas retóricos clásicos. La preceptiva retórica que los escritores cristianos habían aprendido en su juventud la aplicaban a sus obras, adaptando en este caso la forma al contenido de cada discurso.

b) Puesto que su principal objetivo era convencer, recurrieron a diferentes estrategias de persuasión, y entre ellas destaca la argumentación, aportando razonamientos y pruebas para persuadir al público de las tesis defendidas. Para ello se sirvieron de los tres tipos de argumentos que pueden ser empleados en un discurso: los relativos al *êthos*, al *páthos* y a la *léxis*.

c) Consecuentemente, los tres autores cumplieron el requisito moral y afectivo de inspirar confianza en su auditorio, y además se preocuparon de parecer humildes, sinceros y cercanos a los oyentes.

d) También se ocuparon de dotar a sus discursos de un estilo elegante, pues eran conscientes de que esto predispone favorablemente al oyente. Para ello recurrieron a diversas figuras retóricas como el silogismo, la ironía, la comparación, la metáfora y el oxímoron.

Para finalizar, tras este análisis de las estrategias de persuasión de los discursos apologéticos, se constata que sus autores habían

65. CHRYSOST. *In Babylam* 61. Esta última parte es una clara alusión a la cita bíblica de Prov., 5, 22: « Su propia iniquidad atrapa al malvado, queda preso en los lazos de su pecado ».

respetado las ideas magistralmente expuestas por Aristóteles en su obra *Rethorica*, a propósito de los recursos necesarios para hacer persuasivo un discurso. No sería posible resumirlo mejor que como ya lo hizo Antonio López Eire: « Puesto que la argumentación racional o lógica no es nunca por sí misma absoluta y definitivamente persuasiva en un discurso retórico, cuyo objetivo no es la verdad sino « lo verosímil », el mismo Aristóteles nos explica y nos recomienda emplear la falacia persuasiva inherente al lenguaje, en virtud de la cual nos dejamos arrastrar por el atractivo carácter del orador, o por la emoción que se trasluce a lo largo del discurso, o por la hermosura de la dicción del mismo, o sea, por un discurso ético (provisto de *êthos*), apasionado (provisto de *páthos*) y un discurso estilísticamente elegante (dotado de buen estilo o *léxis*), que sin duda predisponen favorablemente al oyente »⁶⁶.

66. LÓPEZ EIRE, *La revalorización de la retórica* cit. (nota 7), pp. 47-48.

